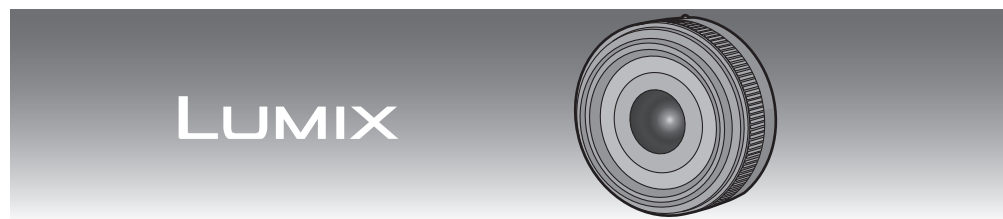


Panasonic[®]

Instrukcja obsługi
OBIEKTYW WYMIENNY DO APARATU CYFROWEGO

Model **H-H020**



Przed użyciem prosimy przeczytać całą instrukcję.

E



VQT2G23

Confidential until
2009/08/30

Spis treści

Informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa.....	2
Ostrzeżenia.....	4
Dostarczane akcesoria.....	5
Zakładanie/zdejmowanie obiektywu.....	6
Nazwy i funkcje elementów.....	8
Uwagi odnośnie użytkowania.....	9
Rozwiązywanie problemów.....	10
Dane techniczne.....	11

Informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa

Obiektiw przechowuj możliwie najdalej od urządzeń generujących promieniowanie elektromagnetyczne (takich jak kuchenki mikrofalowe, telewizory, gry video, nadajniki, linie wysokiego napięcia itp.).

- Nie używaj aparatu w pobliżu telefonów komórkowych ponieważ mogą one wprowadzać zakłócenia obrazu i dźwięku.
- Jeśli wskutek zakłóceń elektromagnetycznych aparat przestał prawidłowo funkcjonować - wyłącz aparat, wyjmij akumulator i/lub dołączony do niego zasilacz AC. Następnie włóż akumulator i/lub podłącz zasilacz AC i włącz aparat.

Obiektiw może być używany z aparatami cyfrowymi, których mocowanie obiektywu jest kompatybilne z mocowaniem typu "Mikro Cztery Trzecie™".

- Obiektiw nie może być używany w aparatach o mocowaniu typu "Cztery Trzecie™".
- Na ilustracjach pokazujących w tej instrukcji aparat cyfrowy pokazano przykładowo model DMC-GF1.
- Wygląd i dane techniczne opisanych w tej instrukcji urządzeń mogą się różnić o urządzeń zakupionych z powodu wprowadzonych później zmian ulepszających.
- Znak Mikro Cztery Trzecie™ i logo Mikro Cztery Trzecie są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami firmy Olympus Imaging Corporation w Japoni, USA, Unii Europejskiej i w innych krajach.
- Znak Cztery Trzecie™ i logo Cztery Trzecie są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami firmy Olympus Imaging Corporation w Japoni, USA, Unii Europejskiej i w innych krajach.
- G MICRO SYSTEM jest systemem wymiany obiektywów w aparatach cyfrowych LUMIX opartym na standardzie Mikro Cztery Trzecie.
- Pozostałe nazwy, nazwy firm i urządzeń występujących w tej instrukcji są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi odpowiednich firm.

Gdy zobaczysz taki symbol

Informacje dla użytkowników o postępowaniu w przypadku zbędnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (prywatne gospodarstwa domowe)



Taki symbol umieszczony na wyrobach i/lub towarzyszących dokumentach oznacza, że zużyte urządzenie elektryczne i elektroniczne nie powinny być mieszane z ogólnymi odpadami domowymi. W celu prawidłowego postępowania, odzysku i recyklingu należy takie przedmioty odnieść do specjalnych punktów zbiórki, gdzie zostaną przyjęte bezpłatnie. Alternatywnie w niektórych krajach można zwrócić zużyte urządzenia do lokalnego dostawcy w przypadku zakupu równoważnego nowego urządzenia.

Prawidłowe zagospodarowanie takich przedmiotów pomaga oszczędzać wartościowe zasoby i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie i środowisko, które w przypadku nieodpowiedniego zagospodarowania byłyby większe. Prosimy o kontakt z miejscowymi władzami w celu uzyskania dalszych szczegółów o punkcie zbiórki leżącym w pobliżu.

Nieodpowiednie zagospodarowanie odpadów grozi karą zgodnie z prawem danego kraju.

Użytkownicy biznesowi w Unii Europejskiej

W razie potrzeby zajęcia się urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi prosimy o kontakt z dostawcą lub dealerem w celu uzyskania odpowiednich informacji.

Informacje o zagospodarowaniu odpadów w innych krajach poza Unią Europejską

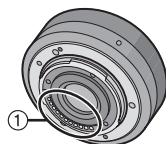
Ten symbol obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej.

Jeśli chcesz pozbyć się tego urządzenia - prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami lub dealerem w celu uzyskania informacji o prawidłowej metodzie zagospodarowania takich urządzeń.

Ostrzeżenia

■ Dbłość o obiektyw

- Piasek i kurz mogą uszkodzić obiektyw. W przypadku używania obiektywu na plaży itp. upewnij się, że do wnętrza obiektywu nie dostał się piasek lub kurz.
- Obiektyw nie jest wodoodporny. Jeśli na obiektywie pojawią się krople wody - wytrzyj obiektyw czystą suchą szmatką.
- Nie działaj na obiektyw nadmierną siłą.
- Zabrudzenia na obiektywie (woda, olej, odciski palców etc.) mają wpływ na obraz. Przed i po wykonaniu zdjęć delikatnie wytrzyj obiektyw miękką i suchą ściereczką.
- Nie stawiaj obiektywu na jego mocowaniu (mocowanie na dole, pod obiektywem).
- Nie dopuszczaj do zabrudzenia miejsca pokazanego jako ① (kontakt obiektywu).



■ Informacje o kondensacji pary wodnej (zamglenie obiektywu)

- Kondensacja ta zachodzi gdy występują, podane poniżej różnice temperatur i wilgotności. Kondensacja pary wodnej może zabrudzić obiektyw i doprowadzić do jego zagrzybienia i niewłaściwego działania, dlatego należy zachować szczególną ostrożność w następujących sytuacjach:
 - przenoszenie aparatu z zimnej pogody panującej na zewnątrz do pomieszczenia,
 - wnoszenia aparatu do wnętrza samochodu z włączoną klimatyzacją,
 - gdy zimne powietrze z klimatyzatora dmucha bezpośrednio na obiektyw,
 - w miejscach o dużej wilgotności.
- Aby zapobiec kondensacji pary wodnej należy aparat zapakować do plastikowej torby w celu jej "aklimatyzacji" do temperatury otoczenia. W przypadku kondensacji wyłącz zasilanie aparatu i zostaw go na około 2 godziny. Po przystosowaniu się aparatu do aktualnej temperatury otoczenia kondensacja sama zniknie.

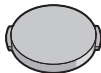
Dostarczane akcesoria

[Należy sprawdzić akcesoria przy rozpakowaniu aparatu]

Po wyjęciu urządzenia z pudełka sprawdź czy jest tam urządzenie oraz dostarczone są akcesoria. Sprawdź ich wygląd i działanie aby upewnić się, że nie doznały uszkodzeń podczas wysyłki i transportu.

W przypadku jakichś problemów, przed użyciem urządzenia skontaktuj się z dostawcą.

Numery urządzeń są ważne dla września 2009. Mogą ulec zmianie.

1  VFC4460	2  VFC4315	3  VYF3260
---	---	---

1 Torba dla przechowywania obiektywu

2 Osłona tylna

(Osłony tylna i przednia są dołączane do wymiennego obiektywu podczas zakupu).

3 Osłona przednia

Zakładanie/zdejmowanie obiektywu

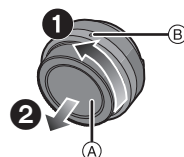
- Zakładanie/zdejmowanie obiektywu jest też opisane w instrukcji obsługi aparatu.

■ Zakładanie obiektywu

- Upewnij się, że aparat jest wyłączony.

1 Odkręć tylną osłonę obiektywu.

(A): Tylna osłona obiektywu



2 Ustaw obiektyw tak, aby się spotkały (czerwone) znaczniki (B) na korpusie aparatu i na obiektywie i obróć obiektyw w kierunku strzałki aż do "kliknięcia".

- Podczas zakładania obiektywu nie wciskaj przycisku zwalniającego obiektyw w aparacie.
- Nie próbuj zakładać obiektywu trzymanego ukośnie w stosunku do korpusu aparatu, może to uszkodzić mocowanie obiektywu/aparatu.
- Upewnij się, że obiektyw jest założony prawidłowo.

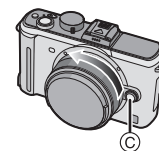


■ Zdejmowanie obiektywu

- Upewnij się, że aparat jest wyłączony.

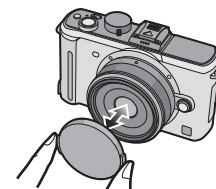
Wciśnij przycisk © zwalniający obiektyw i obróć obiektyw jak najdalej w kierunku wskazywanym strzałką.

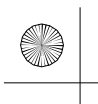
- Załóż tylną osłonę obiektywu co uniemożliwi zarysowanie kontaktów obiektywu.
- Załóż osłonę korpusu na korpus aparatu zabezpieczając go przed kurzem i brudem.



■ Zakładanie/zdejmowanie osłony przedniej obiektywu

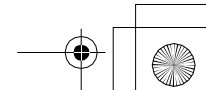
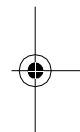
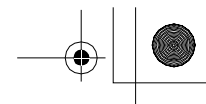
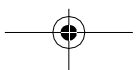
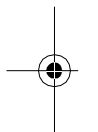
- Staraj się nie zgubić przedniej osłony obiektyw





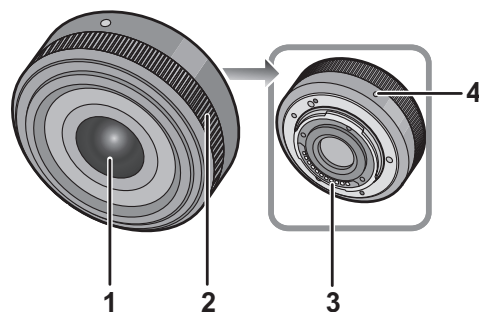
■ Zakładanie filtrów

- W przypadku korzystania z 2 lub więcej osłonek zabezpieczających czoło obiektywu (MC protector, opcja:DMW-LMC46), filtrów polaryzacyjnych (PL filter, opcja:DMW-LPL46) lub filtrów neutralnych szarych (ND filter, opcja:DMW-LND46), lub grubych osłon i/lub filtrów może na obrazie pojawić się tzw. winietowanie.
- Zbyt silne dokręcenie filtra może sprawić, że jego odkręcenie nie będzie możliwe.
- Możliwe jest założenie osłony obiektywu na obiektyw z założonym filtrem.
- Jeśli napotkasz na problem z zakładaniem lub zdejmowaniem filtra PL (polaryzacyjny opcja:DMW-LPL46), zalecamy włączenie aparatu i spróbowanie założenia filtra przy trybie ogniskowania ustawionym na "ręczny" ([MF]).
- Akcesoria inne niż filtry, takie jak nakładki konwersyjne lub adaptery nie mogą być zakładane na ten obiektyw. Mogą bowiem zakłócać działanie układu ustawiania ostrości lub nawet zniszczyć obiektyw.



Nazwy i funkcje elementów

■ Obiektyw



- 1 Powierzchnia soczewki (czoło obiektywu)
- 2 Pierścień regulacji ostrości
Obracany w celu uzyskania ostrego obrazu przy ręcznym trybie pracy ustawiania ostrości.
- 3 Kontakty obiektywu
- 4 Znacznik ustalający do mocowania obiektywu

Ten obiektyw ma układ napędowy, który zapewnia jego małe rozmiary oraz jasność obiektywu F1.7. Układ ten podczas ustawiania ostrości generuje dźwięki i wibracje, co nie jest oznaką awarii. Takie dźwięki mechaniki obiektywu automatycznie dostrajającej się do zmieniającej się ostrości słychać na nagrany filmie. Jeśli takie odgłosy wyraźnie przeszkadzają - radzimy przed nagraniem przejść na ręczne ustawianie ostrości ([MF]) i ustawić ostrość przed rozpoczęciem kręcenia filmu.

Uwagi odnośnie użytkowania

■ Obiektyw

Uważaj aby obiektywu nie upuszczać lub uderzać. Nie działać ze zbyt dużą siłą.

- Uważaj, aby nie upuścić torby w której przechowujesz obiektyw i ewentualnie aparat, może to doprowadzić do uszkodzenia obiektywu, awarii aparatu i braku możliwości fotografowania i filmowania.

W przypadku obecności pestycydów i innych lotnych substancji wokół aparatu - zapewnij, aby nie dostały się do obiektywu.

- Substancje tego typu mogą zniszczyć obudowę obiektywu oraz spowodować złuszczenie się warstwy pokrywającej.

Nie przenoś obiektywu, jeśli jest wciąż założony na aparacie.

- W żadnym przypadku nie zostawiaj urządzenia w opisanych niżej miejscach ponieważ może to spowodować problemy lub złą pracę urządzenia.
 - bezpośrednio światło słońca na plaży,
 - miejsca nadmiernie wilgotne, miejsca o zbyt wysokiej temperaturze lub takie, w których dochodzi do zbyt dużych zmian w temperaturze i wilgotności,

- miejsca gdzie jest dużo piasku, kurzu i brudu,
- miejsca, gdzie jest ogień,
- w pobliżu grzejników, klimatyzacji lub urządzeń nawilżających,
- miejsca, gdzie woda może zmoczyć urządzenie,
- miejsca, w których występują wibracje,
- wewnątrz pojazdów.
- Przeczytaj również instrukcję obsługi fotograficznego aparatu cyfrowego.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu zalecamy przechowywanie urządzenia wraz ze środkiem pochłaniającym wilgoć (żel silikonowy). Jeśli tego nie uczynisz w urządzeniu może pojawić się grzyb a urządzenie przestanie działać poprawnie. Po przerwie, przed ponownym użyciem należy sprawdzić działanie urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia stykającego się przez dłuższy czas z gumą lub plastikiem.
- Nie dotykaj punktów kontaktowych obiektywu, może to spowodować awarię.
- Nie rozkręcaj ani nie zmieniaj urządzenia.

Do czyszczenia szkła obiektywu i obudowy nie używaj benzyny, rozcieńczalników, alkoholu lub innych podobnych środków czyszczących.

- Rozpuszczalniki mogą zniszczyć obiektyw i spowodować złuszczenie się pokrycia.
- Kurz i odciski palców usuwaj miękką i suchą ściereczką.
- Suchą ściereczką do kurzu usuwaj brud i kurz z pierścienia regulacji ostrości. □
- Nie używaj stosowanych w domu detergentów lub ściereczek nasyconych środkami czyszczącymi.

Rozwiązywanie problemów

Przy włączaniu/wyłączaniu aparatu słychać dźwięki.

- Są to dźwięki towarzyszące pracy obiektywu i zmianom przysłony i nie jest to objaw awarii.

Dane techniczne

OBIEKTYW WYMIENNY DO APARATU CYFROWEGO "LUMIX G 20 mm/F1.7 ASPH."

Długość ogniskowej	f=20 mm (odpowiednik 40 mm dla kamery filmowej 35 mm)
Typ przysłony	7 listkowa migawka/przysłona żrenica/okrągła
Przysłona najmniejsza	F1.7
Przysłona największa	F16
Konstrukcja obiektywu	7 elementów w 5 grupach (2 soczewki asferyczne)
Zakres ustawiania ostrości	0,2 m do ∞ (od linii referencyjnej odległości ogniskowania)
Maksymalne powiększenie obrazu	0,13× (odpowiednik 0,25x dla kamery filmowej 35 mm)
Stabilizator optyczny obrazu	Niedostępny
Mocowanie	"Mikro Cztery Trzeciej"
Kąt patrzenia obiektywu	57°
Średnica filtru	46 mm
Średnica maksymalna	63 mm
Długość	Okolo 25,5 mm (od czoła obiektywu do podstawy mocowania)
Masa	Okolo 100 g

● W przypadku używania obiektywu z cyfrowym aparatem LUMIX nie można ustawiać pozycji [AFC] w trybie ostrości lub [C_{AF}] w trybie [PRE AF]. Informacja ta obowiązywała we wrześniu 2009, dostępne tryby ustawiania ostrości mogą być różne i zależą od typu aparatu.